

1 2 3 4 5 6 7 8

A

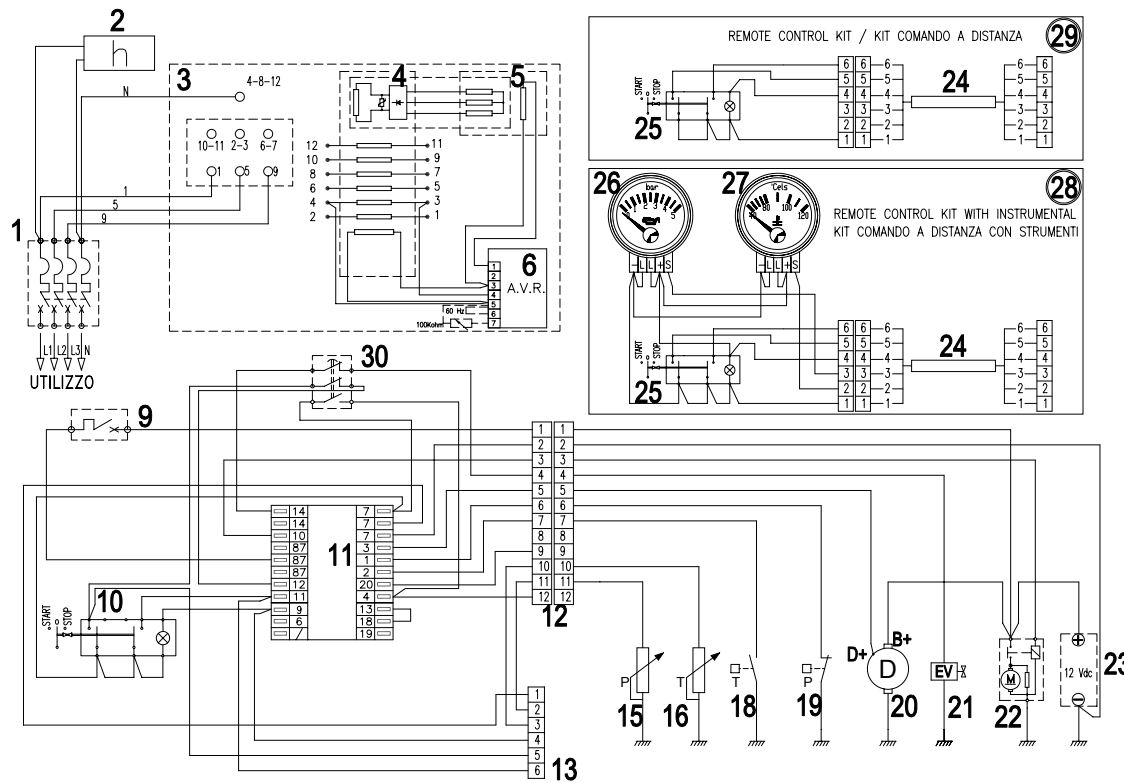
B

C

D

E

F



Approvato
 Firma
 Data
 B
 C
 D
 Descrizione Modifica
 E
 F

Rif. Denominazione		Qn.	Codice	Disegno	Modifiche	
MACCHINA IS 44 S T50.400					SOSTITUITO DA	SOSTITUISCE
MATERIALE		DATI DI TAGLIO		TRATTAMENTO SUPERFICIALE		TRATTAMENTO TERMICO
DATA	30-01-03	DISEGNATO	CONTROLLATO	APPROVATO	VERIF. NORME	RACCORDI NON QUOTATI :
FIRMA	Delvecchio M.					SMUSSI NON QUOTATI :
						QUOTE NON TOLLERATE UNI ISO 2768 (m K) FORI + ALBERI -
						SCALA 1:1
DENOMINAZIONE						
SCH.EL.LIB.IS 44 T400						
				Mase Generators S.p.A. 47023 Cesena (FC) - Italy - Via Tortona, 345 Tel. +39 0547 354311 - Fax. +39 0547 317555 www.masegenerators.com e-mail: mase@masegenerators.com		CODICE
						45690
						COD.GRE
						N° DIS.
						22.59.032 / 00

1 2 3 4 5 6 7 8

- 1 Interruttore magnetotermico
- 2 Contaore
- 3 Alternatore
- 4 Rotore
- 5 Statore
- 6 Regolatore di tensione
- 9 Interruttore termico
- 10 Pulsante START / STOP
- 11 Modulo protezione motore
- 12 Morsettiera
- 13 Connettore per collegamento pannello a distanza
- 15 Indicatore di pressione olio
- 16 Indicatore di temperatura acqua
- 18 Sensore alta temperatura liquido refrigerante
- 19 Pressostato olio
- 20 Alternatore carica batteria
- 21 Elettrovalvola Stop
- 22 Motorino d'avviamento
- 23 Morsetti di collegamento batteria
- 24 Cavo di collegamento pannello
- 25 Pulsante START / STOP
- 26 Strumento indicatore pressione olio
- 27 Strumento Indicatore temperatura liquido refrigerante
- 28 Kit pannello comando a distanza con strumenti
- 29 Kit pannello comando a distanza
- 30 Pulsante arresto di Emergenza

ITALIANO

Magnetothermal switch
Hour counter
Alternator
Rotor
Stator
Voltage regulator
Thermal switch
START / STOP button
Engine protection module
Terminal board
Connector for remote control panel connection
Oil pressure gauge
Water temperature gauge
High coolant temperature sensor
Oil pressure switch
Battery charger alternator
Stop Solenoid Valve
Starter motor
Battery connection terminals
Panel connection cable
START / STOP button
Oil pressure gauge instrument
Coolant temperature gauge instrument
Remote control panel kit with instruments
Remote control panel kit
Emergency Stop Button

INGLESE

Interrupteur magnétique et thermique
Compteur horaire
Alternateur
Rotor
Stator
Régulateur électronique de tension
Interrupteur thermique
Bouton START / STOP
Module protection moteur
Boîte à bornes
Connecteur pour le raccordement à un tableau à distance
Indicateur de pression d'huile
Indicateur de température de l'eau
Capteur haute température du liquide de refroidissement
Pressostat huile
Alternateur chargeur batterie
Soupape Electrique Stop
Démarreur
Bornes de raccordement batterie
Câble de raccordement au tableau
Bouton START / STOP
Instrument indicateur pression d'huile
Instrument indicateur température liquide de refroidissement
Kit tableau de commande à distance avec instruments
Kit tableau de commande à distance
Poussoir d'arrêt d'urgence

FRANCESE

Magnetothermischer Schalter
Stundenzähler
Wechselstromgenerator
Rotor
Stator
Spannungsregler
Thermoschalter
START / STOP Taste
Motorschutzmodul
Klemmenbrett
Verbinder zum Anschluss der Fernbedienung
Öldruckanzeiger
Wassertemperaturanzeiger
Sensor für zu hohe Kühlflüssigkeitstemperatur
Öldruckwächter
Drehstromgenerator
Stopp-Elektroventil
Startermotor
Batterieanschlussklemmen
Steuerbrettanschlusskabel
START / STOP Taste
Öldruckanzeigeeinstrument
Anzeigeeinstrument für Kühlflüssigkeitstemperatur
Fernbedienungsschalttafelkit mit Instrumenten
Fernbedienungsschalttafelkit
Not-Aus-Taste

TEDESCO

Interruptor magnetotérmico
Cuentahoras
Alternador
Rotor
Estator
Regulador de tensión
Interruptor térmico
Pulsador START / STOP
Módulo protección motor
Tablero de bornes
Conector para control remoto
Indicador de presión aceite
Indicador de temperatura agua
Sensor alta temperatura líquido refrigerante
Presóstato aceite
Alternador carga batería
Electrovalvula De Parada
Motor de arranque
Bornes de conexión batería
Cable de conexión tablero
Pulsador START / STOP
Instrumento indicador presión aceite
Instrumento indicador temperatura líquido refrigerante
Equipo completo panel de control remoto con instrumentación
Equipo completo panel de control remoto
Pulsador de parada de Emergencia

SPAGNOLO

Magnetothermische schakelaar
Urenteller
Wisselstroomdynamo
Rotor
Stator
Spanningsregelaar
Thermische schakelaar
START/STOP knop
Motorbeschermingsmodule
Klemmenbord
Connector voor verbinding afstandsbedieningspaneel
Indicator oliedruk
Indicator watertemperatuur
Sensor hoge koelvloeistoftemperatuur
Oliedrukschakelaar
Acculaadwisselstroomdynamo
Elektromagnetische Stopklep
Startmotor
Verbindingsklemmen accu
Verbindingskabel bedieningspaneel
START/STOP knop
Instrument indicator oliedruk
Instrument indicator koelvloeistoftemperatuur
Set afstandsbedieningspaneel met instrumenten
Set afstandsbedieningspaneel
Nooddrukknop

OLANDESE